

KAIRA LOORO | АРХИТЕКТУРА МИРА
**АРХИТЕКТУРНЫЙ
КОНКУРС
ЖЕНСКИЙ ДОМ**
продвигать гендерное равенство



Дом для женщин

Чтобы устранить любую форму дискриминации,
способствовать обеспечению равенства полов и эмансипации женщин
в **Африке**

ВВЕДЕНИЕ	3
ТЕМА КОНКУРСА	4
ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО	6
ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА	12
ПРОЕКТ	19
СТРОИТЕЛЬСТВО ДОМА ДЛЯ ЖЕНЩИН	20
НАГРАДЫ	21
ЖЮРИ	22
ЗАПИСЬ	25
РАСПИСАНИЕ И СРОКИ	25
ПРОЕКТЫ	26
ЦЕЛЬ КОНКУРСА	27
КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ	28
KAIRA LOORO	29
BALOUO SALO	32
ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ	35
ПРИЧИНЫ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ КОНКУРСА	35
ПРАВИЛА	35
ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ	37
ПАРТНЕРЫ	38



ВВЕДЕНИЕ

Развитие сельских районов, устранение барьеров, сокращение неравенства и обеспечение экоустойчивого прогресса зависят от усилий, которые прямо или косвенно прилагает каждый член общества. Гендерное равенство имеет решающее значение для построения справедливого общества, в котором каждый его член, в зависимости от своего образования и возможностей, может внести свой вклад в его экоустойчивое социально-экономическое

развитие.

Задача конкурса состоит в разработке проекта «Дома для женщин», призванного содействовать гендерному равенству как определяющему фактору развития сельских районов. Этот дом предназначен для проведения мероприятий по привлечению внимания к теме равенства, обучению и развитию жителей деревни.

ТЕМА КОНКУРСА

Целью конкурса является создание «Дома для женщин», который будет отличаться символической архитектурой, экологичностью и воплощать в себе традиционный стиль местности. Это будет место, в котором члены ассоциаций и различные представители общества смогут проводить встречи и обмениваться мнениями по вопросам равенства и прав человека, предоставляя таким образом женщинам на территории этого поселения возможность эмансипации и участия в процессе социального, экономического и политического развития.

Гендерное равенство – это не только одно из основных прав человека, но и необходимое условие для процветания общества. Обеспечение для всех равного доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, трудовой занятости, а также к участию в процессах принятия решений способствует развитию устойчивой экономики, которая принесет пользу отдельным народам и всему человечеству.

Сегодня в странах Субсахарской Африки, Океании и Западной Азии экономические, политические или культурные факторы препятствуют получению девочками начального и среднего образования. В странах Северной Африки женщины занимают менее одной пятой оплачиваемых

рабочих мест в несельскохозяйственных отраслях и только лишь в 46 странах доля женщин в национальных парламентах превышает 30%.

И именно потому, что равенство полов имеет решающее значение для будущего новых поколений, пятым пунктом документа «Цели в области устойчивого развития» (Sustainable Developments Goals), принятого Организацией Объединенных Наций, предусматривается искоренение всех форм дискриминации и насилия, обеспечение соблюдения всех прав и социальной защиты женщин и их участие во всех уровнях процесса принятия решений.

Темой данного конкурса, направленного на продвижение этих принципов, является архитектура «Дома для женщин», который будет строиться совместно с местным населением и который должен вписываться в природный и культурный контекст, для которого он предназначен. Этот проект должен способствовать продвижению гендерного равенства, переосмысленного в ключе экологичности и устойчивости.

ВО МНОГИХ АФРИКАНСКИХ СТРАНАХ ЖЕНЩИНЫ СОСТАВЛЯЮТ 60% СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАБОЧИХ.

Сокращение разрыва в производительности может увеличить
производство до 10% и сокращение бедности до 13%.



ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО

Конкурс сфокусирован на гендерном равенстве, эмансипации и гарантии прав женщин, в основе которых должны лежать законы об основных правах человека, декларации и конвенции международных организаций, включая ООН и Африканский союз.

Далее приведены некоторые важные материалы (доступные для участников конкурса):

- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women);
- Гендерный подход - стратегия продвижения гендерного равенства (Gender Mainstreaming Strategy For Promoting Gender Equality);
- Протокол к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке (Protocol to the African Charter on Human & Peoples Rights and Woman's right in Africa);
- Торжественная декларация гендерного равенства в Африке (Solemn Declaration on Gender Equality in Africa);
- Всеобщая декларация прав человека (The Universal Declaration of Human Rights).

Согласно указанным декларациям и соглашениям понятие «гендер» относится к социальным атрибутам и возможностям, связанным с принадлежностью к мужскому или женскому полу, а также к отношениям между женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками. Эти атрибуты и отношения создаются социумом и познаются в процессе социализации. Пол определяет, какие требования предъявляются к женщинам и мужчинам

в определенном контексте, что им позволяется и как они оцениваются. В большинстве обществ существуют различия и неравенство между женщинами и мужчинами в распределении ролей и обязанностей, доступа к ресурсам и управлению ими, а также возможности принятия решений. Другими важными критериями социокультурного анализа являются их принадлежность к определенному классу, расе, экономическому уровню, этнической группе и возрасту.

При этом равенство между женщинами и мужчинами (Gender Equality) рассматривается с точки зрения равенства в правах, ответственности и возможностей. Равенство не означает, что женщины и мужчины одинаковы, а то, что права, обязанности и возможности людей не должны зависеть от того, рождены они мужчиной или женщиной. Гендерное равенство подразумевает, что должны учитываться интересы, потребности и приоритеты как женщин, так и мужчин, но при этом признаются различия между полами. Следовательно, гендерное равенство касается не только женщин, оно в полной мере затрагивает интересы обоих полов. Равенство - это не только вопрос прав человека, но и индикатор устойчивого развития при соблюдении человеческих прав во всем мире.

Глобальный гендерный разрыв

Одним из основных параметров оценки гендерного неравенства/равенства в определенной среде или секторе является «гендерный разрыв». Это индекс в процентах, рассчитанный на основе от средневзвешенного значения по отношению к населению. В 2020 году индекс Глобального

гендерного разрыва равен 68,6%. Это означает, что средний разрыв, который необходимо преодолеть для достижения во всем мире гендерного равенства, в настоящее время составляет 31,4%. Значение, равное 100%, означало бы полное равенство между мужчиной и женщиной.

За последние годы 101 страна из 149 улучшила свои показатели, а в 48 странах процент остался неизменным или сократился. К сожалению, ни в одной из стран не достигнуто полное равенство полов. Самый лучший показатель, равный 82%, имеет Исландия.

Первая десятка мира включает Страны Северной Европы (Исландия – 1-е место, Норвегия – 2-е место, Финляндия – 3-е место, Швеция – 4-е место), одну страну Латинской Америки (Никарагуа – 5-е место), одну страну Восточной Азии и Тихоокеанского региона (Новая Зеландия – 6-е место), и три страны Западной Европы (Ирландия – 7-е место, Испания – 8-е место, Германия – 10-е место) и одну страну Субсахарской Африки (Руанда – 9-е место).

На данный момент страны Субсахарской Африки преодолели 68,0% гендерного разрыва. Этот результат представляет собой значительный прогресс по сравнению с прошлым годом и означает значительное сокращение количества лет, необходимых для устранения гендерного разрыва (на данный момент предполагается, что потребуется 95 лет). Из 33 стран континента 21 улучшила свои показатели, а 12 ухудшило их по сравнению с прошлым. Наибольший прогресс был достигнут в Эфиопии – эта страна за один год сократила свой разрыв почти на 5 процентов и преодолела 70,5% от его общего значения. Три страны достигли равенства в сфере образования – это Ботсвана, Лесото и Намибия. С точки зрения здравоохранения гендерное равенство достаточно продвинуто в большинстве стран, но во многих странах продолжительность жизни остается низкой как для мужчин, так и для женщин.

В большинстве стран Субсахарской Африки рабочая занятость женщин является относительно высокой. В таких странах, как Бурунди, Гвинея, Руанда и Сьерра-Леоне женщин на рынке труда не меньше, чем мужчин, а в Сенегале – стране с самым низким показателем, на рынке труда присутствует не менее 36% женщин.

С точки зрения политических возможностей в 21 стране доля женщин в парламенте составляет лишь 20% - 30%. В этом плане отличается только Руанда (единственная страна, в которой доля женщин в парламенте составляет 50%). В Нигерии только 3,4% членов парламента – женщины. В 15-ти странах доля женщин на министерских должностях составляет от 18% до 8%. Руанда, Южно-Африканская Республика и Эфиопия являются важными положительными исключениями – среди их министров более 48% женщины.

В Сенегале, стране, для которой предназначен конкурс, общий индекс соответствует 68%, что ставит ее в мировом рейтинге на 99-е место.

С точки зрения равноправия в политической жизни и возможности принятия решений страны Субсахарской Африки имеют очень низкий средний показатель, т. е. 33%, а с точки зрения общих экономических возможностей он составляет 55%.

Участникам конкурса будут предоставлены досье по Глобальному гендерному разрыву в различных секторах, досье по Сенегалу и отчеты компетентного министерства.

Источники: «ООН-женщины» (Un Women), Африканский союз (Africa Union), Министерство по делам женщин (Сенегал) (Ministry of Women (Senegal)), Глобальный договор ООН (UN Global Compact), Всемирный форум (World Forum), Международный женский день (International Women's Day).



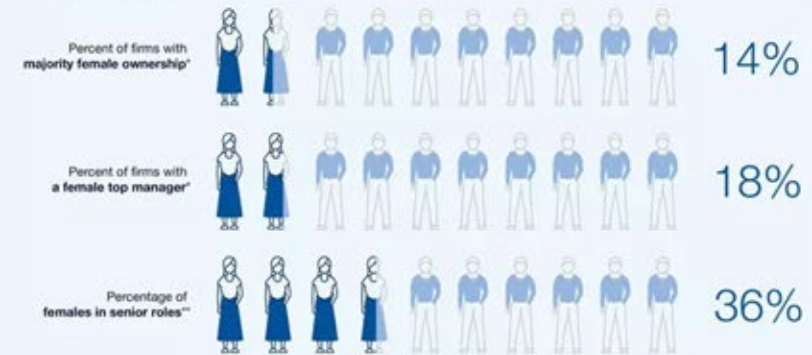
НЕТ СТРАНЫ В МИРЕ ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО ЕЩЕ ДОСТИГ

Из 149 стран 101 улучшила свои показатели за последние годы, а в 48 их процентная доля не изменилась или уменьшилась.

Education gap

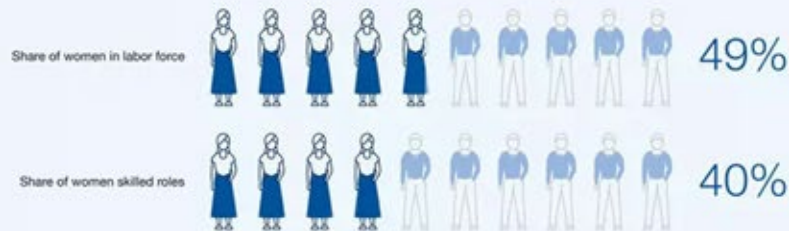


Workplace gap

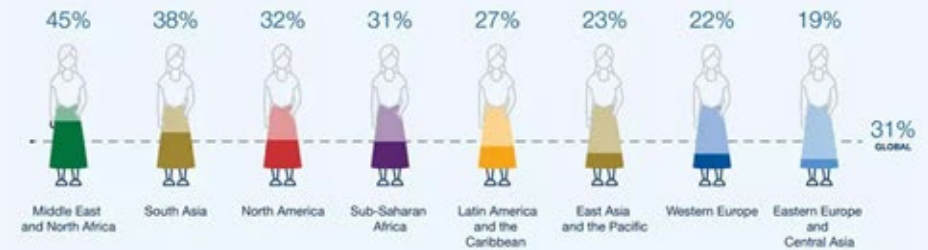


*Based on the number of countries where the information is available. **Based on the number of countries where the information is available. ***Based on the number of countries where the information is available.

Workplace gap



Share of women who suffered intimate partner physical and/or sexual violence



Source: UN Women, 2019. Data is based on the most recent available data. For more information, see the full report.

Women's Political Empowerment



Source: UN Women, 2019. Data is based on the most recent available data.

Source: UN Women, 2019. Data is based on the most recent available data.

Source: UN Women, 2019. Data is based on the most recent available data.

Sub-Saharan Africa, Top 10



Senegal

rank
out of 153 countries **99**

score
0.00 = parity
1.00 = parity **0.684**



Global Gender Gap Index

Economic participation and opportunity
Educational attainment
Health and survival
Political empowerment

	2005 score	2020 score
Economic participation and opportunity	n/a	99 0.684
Educational attainment	n/a	128 0.552
Health and survival	n/a	135 0.888
Political empowerment	n/a	66 0.976

COUNTRY SCORE CARD

Economic participation and opportunity

Labour force participation rate, %	125	0.607	0.661	36.5	60.1	0.61
Wage equality for similar work, 1-7 (best)	29	0.723	0.613	-	-	5.06
Estimated earned income, int'l \$ 1,000	126	0.463	0.499	2.1	4.6	0.46
Legislators, senior officials and managers, %	112	0.301	0.356	23.2	78.8	0.30
Professional and technical workers, %	127	0.435	0.756	33.2	66.9	0.50

Educational attainment

Literacy rate, %	145	0.614	0.899	39.8	64.8	0.61
Enrolment in primary education, %	1	1.000	0.757	79.6	71.3	1.12
Enrolment in secondary education, %	1	1.000	0.954	39.4	35.9	1.10
Enrolment in tertiary education, %	131	0.676	0.931	10.3	15.2	0.68

Health and survival

Sex ratio at birth, %	1	0.944	0.925	-	-	0.97
Healthy life expectancy, years	80	1.049	1.034	60.1	57.3	1.05

Political empowerment

Women in parliament, %	13	0.719	0.298	41.8	58.2	0.72
Women in ministerial positions, %	71	0.297	0.255	22.9	77.1	0.30
Years with female/male head of state (last 50)	46	0.053	0.190	2.5	47.5	0.05

distance to parity





Условия труда женщин-торговцев на территории проекта



Около 70% женщин на территории проекта
он тратит 80% своего времени на домашние дела

ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

Описание страны и региона

Место, для которого предназначен проект, находится на юге Сенегала – страны, расположенной в Северо-Западной Африке и граничащей с Атлантическим океаном, Мавританией, Мали, Гамбией и Гвинеей. Население, составляющее 16 миллионов человек, сконцентрировано в основном вокруг столицы страны Дакар. Южный регион, простирающийся за Гамбией, называется Казамансом из-за наличия реки с таким-же названием. Он подразделяется на три административных района – Зигиншор, Седиу и Колда. Население региона составляет в общей сложности 1,5 миллиона человек. Центральным районом является Седиу – и именно он является местом реализации проекта. Этот регион, образованный в 2008 г., является наименее развитым районом страны со средним уровнем урбанизации, равным 10%, и уровнем бедности примерно 92%. Район является преимущественно сельскохозяйственным, а численность населения его поселений составляет в среднем 1500 жителей. Население его административного центра Седиу составляет примерно 20 000 человек.

Характеристики местности: Долина Танафф

Долина Танафф – это часть региона Седиу, входящая в департамент Гудом. Название долины происходит от наиболее важного с экономической и демографической точек зрения поселения (Танафф) с населением около 9 000 человек. Долина в основном представляет собой водный бассейн площадью 480 km². Тут находятся 5 муниципальных округов – Багер, Танафф, Диудубу, Симбанди Брассо и Ниага с общей численностью населения 80 000 человек,

принадлежащих к различным этническим группам: мандинка, пулаар, волоф, манджак, диола, баланте. Большинство населения - мусульмане, но имеются также христианское меньшинство и около 1% анимистов.

Долина представляет собой сельскую местность с качеством жизни – одним из самых низких в регионе в связи с отсутствием и недоступностью самых необходимых для населения структур. Государственная дорога № 6 между Зигиншором и Колдой пересекающая долину и способствующая развитию транспорта и торговли – это глоток воздуха для расположенных вдоль нее поселений. Регион, расположенный за рекой Казаманс, находится далеко от административного центра – г. Седиу, в связи с чем такие услуги, как больницы, образовательные и государственные учреждения остаются труднодоступными для жителей региона, и они предпочитают обращаться в Колду или Зигиншор, расположенные в 70 и 150 км соответственно.

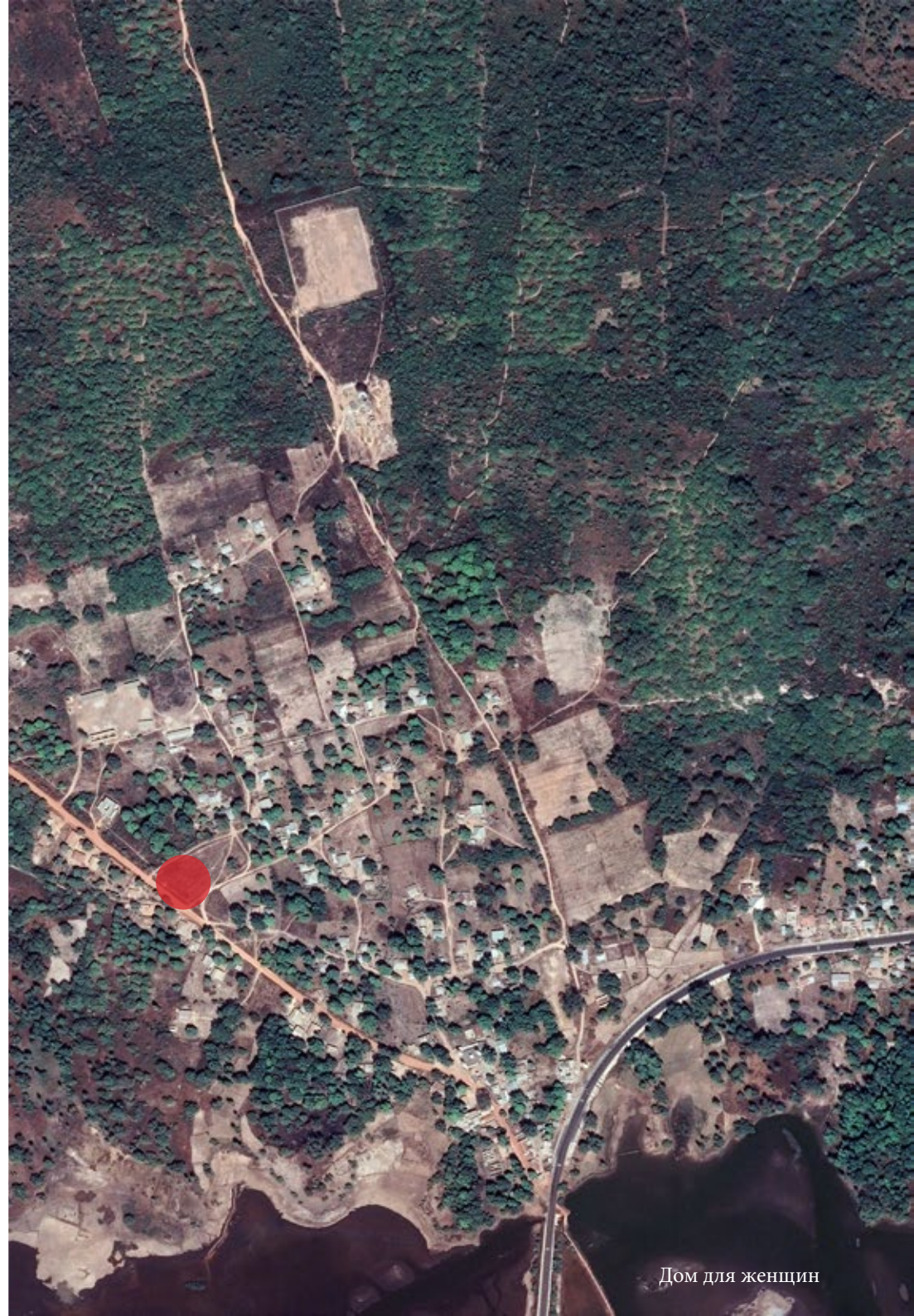
В связи с климатическими изменениями долина подвержена десертификации и засолению. Такое редкое явление, как проникновение солей привело к потере более 10 000 гектаров земли сельскохозяйственного назначения и загрязнению водоносных слоев, что является причиной появления примерно 60% инфекций и болезней.



Africa / Senegal



Baghere



Дом для женщин

Багер

Дом для женщин будет построен в Багере, территория которого граничит с северной стороны с лесом Бальмаду, с южной стороны – с Гвинеей-Бисау, с восточной – с Нианга, а с южной и северо-западной сторон – с Симбанди и Диудубу.

В деревне Багер ощущается сильное религиозное влияние гробницы известного мурабита Юнуса АЙДАРЫ, который оставил неизгладимый след в содействии миру и процветанию территории.

С геоморфологической точки зрения местность отличается преобладанием глинисто-песчаной почвы. Черда плато со слабым уклоном, отличающихся железистой тропической почвой и состоящих из небольших латеритных скалистых обнажений и глинистых долин с маленькими притоками реки Казаманс, подходит для выращивания риса.

Минимальные температуры варьируются от + 16 ° C в декабре до + 23 ° C в июне, а максимальные – от + 31 ° C в августе до + 43 ° C в мае; уровень влажности достигает до 90%. Ветры являются периодическими: с ноября по март – горячие и сухие ветры, дующие с востока на запад, а с марта по май – пассаты, дующие с запада на восток; сезон муссонов – с июня по октябрь. За год, в период с июня по октябрь, выпадает в среднем 1095,7 мм осадков. Сухой сезон длится от семи до десяти месяцев и чередуется с периодом дождей.

Площадь равна 134 км²; население составляет 22 000 жителей, проживающих в 23-х деревнях. Сегодня деревня Багер насчитывает почти 2 200 жителей, из которых 53% – женщины и 58% – несовершеннолетние. В месте, в котором планируется реализация проекта, действуют женские ассоциации, которые организуют мероприятия по развитию села, сельскохозяйственной и коммерческой деятельности. Однако на высоких политических и административных должностях женщины отсутствуют.

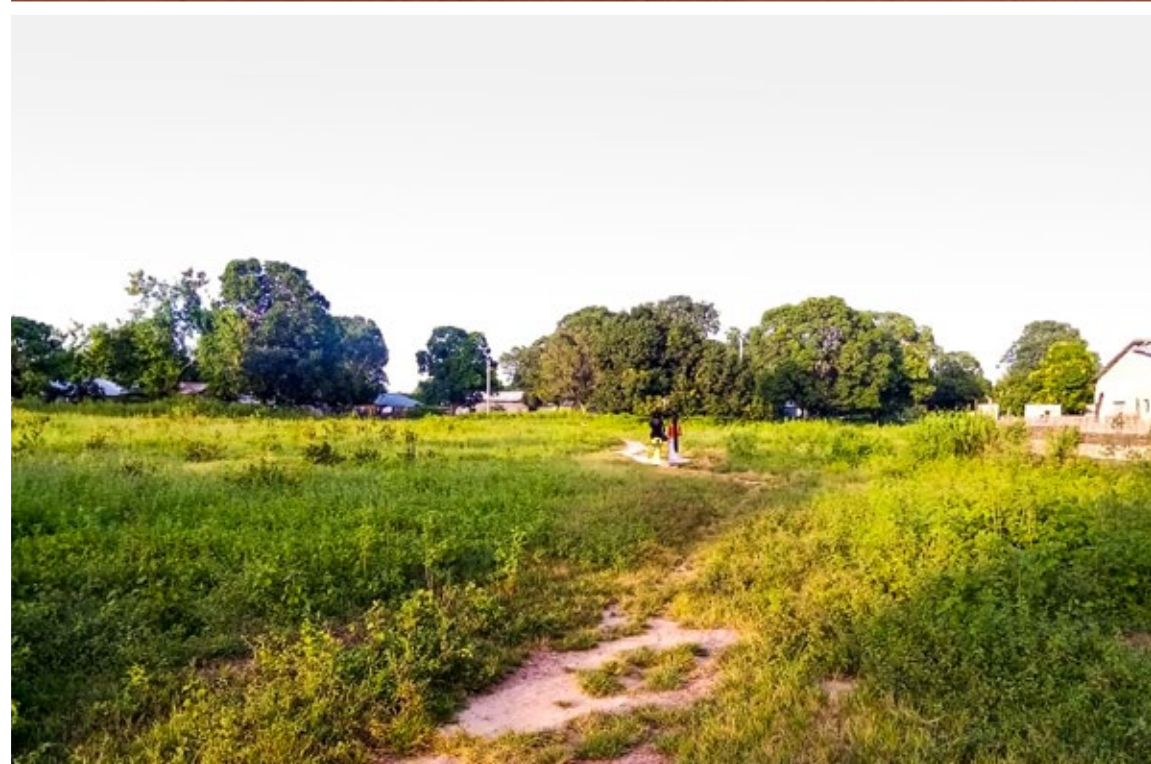
Идеальный земельный участок

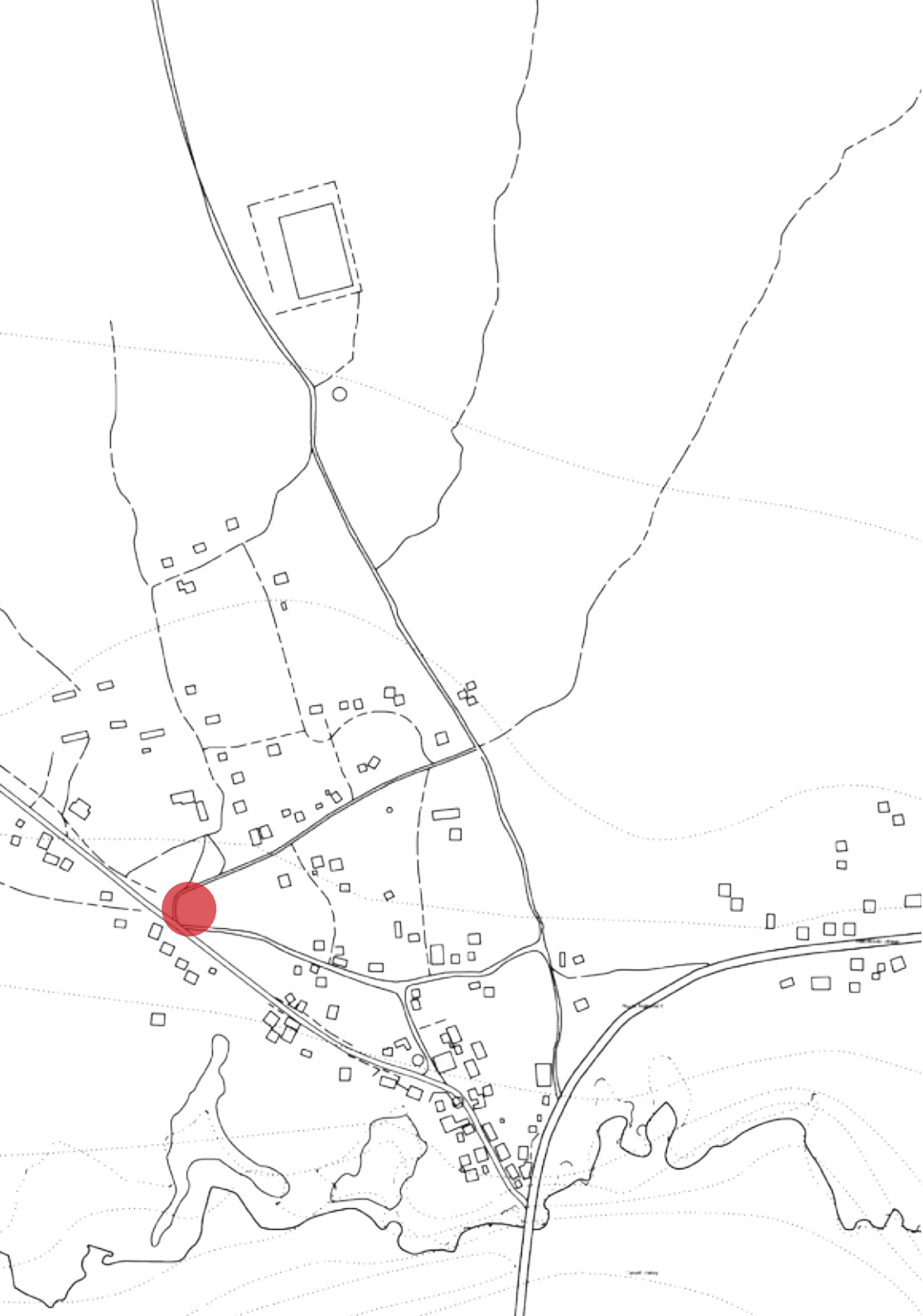
Дом для женщин будет построен в деревня Багер, на одной из основных дорог для обеспечения его доступности. Земельный участок, который оценивается как идеальный, расположен на главной дороге, ведущей из Багера к небольшой гавани Сандиньери и позволяющей добраться через реку Казаманс до административного центра Седиу.

Участок расположен рядом с дорогой на равнинном месте с латеритно-песчаной почвой. На нем растут акации и манговые деревья максимальной высотой 15 метров. В радиусе 600 метров расположены муниципалитет Багера, французская школа, арабская школа, мечеть и пункт медицинской помощи.

Площадь участка составляет примерно 2500 квадратных метров. Строение может быть расположено в любой его точке, а его фасад обращен в любую сторону, однако при этом должны быть соблюдены архитектурные характеристики, описанные в следующем параграфе.

Указанный участок не является обязательным – участники могут предположить иные участки внутри деревни и на основных дорогах.





Уровень развития местности, для которой предназначен проект

Регион Седиу обладает одним из самых низких в стране показателей качества жизни. Это связано с его низким развитием, удаленностью от основных центров, нехваткой ресурсов и инфраструктур, а также природными явлениями, которые оказывают особое влияние на сельские районы, условия жизни которых тесно связаны с агрикультурой и животноводством.

В месте, в котором планируется реализация проекта, ситуация еще более сложная, поскольку этот район расположен на периферии

административного центра, где около 90% населения живет в нищете, а 98% семей сбрасывают сточные воды на улицу, в окружающую среду или на свалки под открытым небом. Условия гигиены являются одними из худших в стране, а очищенные воды практически недоступны; 86% населения живет в домах без источников питьевой воды, 70% населения живет в домах без электричества.





ПРОЕКТ

«Дом для женщин» предназначен для проведения встреч, семинаров, кружков и любых других мероприятий, которые могут помочь в борьбе со всеми формами дискриминации, укреплению и продвижению гендерного равенства, способствовать осознанию проблематики, повышению уровня знаний и вовлечению всех представителей общества. Здание будет построено собственными силами с помощью населения, для которого оно предназначено. Проект должен отвечать определенным требованиям, а именно:

- быть легко реализуемым с использованием доступных и пригодных для самостоятельного строительства технологий, не требующих использования тяжелых транспортных средств и сложного оборудования;
- давать возможность использования натуральных и/или переработанных материалов, доступных в этом районе, чтобы избежать необходимости перевозки материалов и снизить таким образом воздействие строительства на местность с экологической и экономической точек зрения, а также обеспечить его прибыльность для местного населения;
- он должен хорошо вписываться в социокультурный контекст территории с учетом ее традиций.

Проект должен предусматривать, что в здании будут проводиться перечисленные ниже виды деятельности. Для них должны быть спроектированы зоны, независимые или связанные друг с другом, в зависимости от видения разработчика.

1. Управление и организация. Проектом должна быть предусмотрена зона, предназначенная для управления деятельностью и организации

мероприятий.

2. Диалог. Одной из целей проекта является поощрение диалога между местными органами власти и ассоциациями. В связи с этим должно быть предусмотрено место для проведения собраний с участием не более 10-15 человек.

3. Коллективная деятельность. Основной целью проекта является продвижение гендерного равенства и защиты прав человека посредством организации мероприятий по привлечению внимания к данной теме, семинаров, кружков и выставок. Для этого должно быть предусмотрено легко адаптируемое к различным потребностям место с учетом того, что мероприятия могут также проводиться одновременно.

Здание для проведения указанной деятельности должно иметь следующие характеристики:

- максимальная площадь: 200 квадратных метров;
- оно должно быть одноэтажным;
- помещения должны быть легко адаптируемыми к различным потребностям;
- стоимость строительных материалов не должна превышать 18 000 евро;
- должно отдаваться предпочтение натуральным материалам, уже имеющимся на месте, и повторно использованным и переработанным материалам;
- технологии строительства должны быть устойчивыми и экологичными;
- строительство должно быть легко осуществимым собственными силами;
- должно отдаваться предпочтение решениям, способствующим повторному использованию естественных ресурсов.

В разделе «скачать» сайта приведены условия конкурса на различных языках, а также документы, в которых подробно рассматривается вопрос гендерного равенства.

После регистрации участникам будут отправлены дополнительные материалы, необходимые для разработки проекта:

- цены, изображения и другие характеристики основных материалов;
- карты деревни Багер и долины;
- характеристики Долины Танафф;
- спутниковые снимки, показывающие местоположение деревни Багер, Танаффа и долины;
- CAD-файлы участка строительства;
- шаблоны чертежей.

СТРОИТЕЛЬСТВО ДОМА ДЛЯ ЖЕНЩИН

По проекту, который выиграет конкурс, будет построено здание в деревне Багер, Сенегал. Выбор материалов и технологий должен соответствовать принципам устойчивости и возможности самостоятельного строительства, поскольку проект будет реализован в рамках гуманитарной помощи силами волонтеров совместно с ассоциациями и населением, для которого он предназначен. Этот критерий будет иметь решающее значение, поскольку целью проекта является также обучение населения экологическим и устойчивым технологиям строительства, обеспечивающим сохранность окружающей среды, противостояние последствиям изменения климата и улучшение качества жизни.

Возможность строительства с использованием местных материалов, доступных для всех как с экономической, так и с логистической точки зрения, позволит местному населению изучить данные технологии и применять их в дальнейшем на практике для содействия развитию деревни.



НАГРАДЫ

1-я ПРЕМИЯ

5.000 €

строительство

Стажировка в Kengo Kuma & Associates

Министерское усыновление как модельный проект

Обмен с ООН-женщинами и Африканским союзом

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

2 ° ПРЕМИО

1.000 €

Стажировка в Miralles Tabliabue EMBT

Обмен с партнерами

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

3-я награда

500 €

Стажировка в Miralles Tabliabue SBGA

Обмен с партнерами

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

2 ПОЧЕТНЫЕ УМЕНИЯ

Обмен с партнерами

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

5 ОСОБЫХ УМЕНИЙ

Обмен с партнерами

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

20 ФИНАЛИСТОВ

20 ТОП 50

Обмен с партнерами

Выставки и статьи

Публикация в официальной книге

Сертификат

Все проекты финалистов будут опубликованы в Интернете и в изданиях по архитектуре, выставлены на архитектурных выставках и могут быть опубликованы в локальных или международных журналах по архитектуре. N.B. Этапы выдачи премий описаны в условиях.

ЖЮРИ



Kengo Kuma

Director of Kengo Kuma & Associates
Tokyo & Paris, Japan & France

Основатель и директор Kengo Kuma & Associates, он признан одним из мастеров контекстной архитектуры, Кенго Кума также является одним из самых важных представителей Японии на современной архитектурной сцене. Был награжден многочисленными призами и наградами, включая Global Award for Sustainable Architecture.



Benedetta Tagliabue

Director of Miralles Tagliabue EMBT
Barcelona & Shanghai, Spain & China

В настоящее время она является директором Miralles Tagliabue EMBT, основанного в 1994 году в сотрудничестве с Энриком Мираллесом. Среди ее наиболее заметных проектов - здание парламента Эдинбурга, рынок Санта-Катерина в Барселоне и Испанский павильон на выставке Shanghai World Expo 2010. Она была удостоена престижной международной награды RIBA «Лучшее международное здание 2011 года».



Salimata Diop Dieng

Minister of Women, Family, Gender and
Child Protection
Dakar, Senegal

Г-жа ДИОП ДИЕНГ - министр по делам женщин, семьи и пола Республики Сенегал и президент Национального движения женщин-республиканцев. Она является координатором организации «Африканские женщины и солидарность» (FAS), она занималась защитой интересов женщин, ставших жертвами насилия в случае вооруженного конфликта.



Lehou Victoria Maloka

Director at WGDD
African Union Commission
Addis Ababa, Ethiopia

Она исполняет обязанности директора WGDD в AUC, юрист по образованию с более чем 20-летним опытом коллективной международной работы. Она присоединилась к AUC в 2015 году после блестящей карьеры в различных секторах, особенно в областях прав человека, гендерного равенства, избирательной демократии, конституционной практики, разрешения конфликтов и миростроительства.



Oulimata Sarr

Director at UN Women WC Africa
Dakar, Senegal

Региональный директор по Западной и Центральной Африке, охватывающий 24 страны. Г-жа Сарр и ее команда поддерживают правительства в принятии международных стандартов для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в партнерстве с организациями гражданского общества и партнерами. Структура «ООН-женщины» работает над тем, чтобы воплотить в жизнь цели в области устойчивого развития для женщин и девочек.



Urko Sanchez

Director at Urko Sanchez Architects
Nairobi & Madrid, Kenya & Spain

Urko Sanchez Architects - это отмеченная наградами архитектурная компания из Кении и Испании, известная своим превосходным дизайном. Он увлечен улучшением общества и как можно чаще участвует в проектах, нацеленных на неблагополучные сообщества. Фирма работает в основном в Восточной Африке, но офис реализовал проекты по всему региону и за его пределами.



Agostino Ghirardelli

Studio Blengini Ghirardelli Architects
Milan, Italy

Основатель и директор студии SBGA. Он занимается планированием, экологической устойчивостью и инклюзивностью.

Он сотрудничает с государственными учреждениями и надзорными органами, а также участвует в качестве спикера на международных встречах и университетских курсах (MIPIM 2019, Венский университет, Триест и ULI, Летняя школа молодых лидеров Европы в Милане).



Azzurra Muzzonigro

Sex and the City
Waiting Posthuman Studio
Milan, Italy

Она имеет степень магистра в области строительства и градостроительства в Bartlett UCL и докторскую степень по городским исследованиям в Университете Рома Тре. В настоящее время она курирует государственную программу и исследование под названием «Секс в большом городе», посвященное гендерным аспектам городского пространства. В 2015 году она основала студию Waiting Posthuman.

ЗАПИСЬ

В конкурсе можно участвовать индивидуально или в команде, состоящей из не более 5-ти участников. Стоимость участия зависит от момента регистрации команды, а именно:

Предварительная регистрация - 60 евро/команда

Обычная регистрация - 90 евро/команда

Поздняя регистрация - 120 евро/команда

Процедура регистрации выполняется следующим образом:

1. зайти в раздел «запись» сайта конкурса;
2. зарегистрировать команду, заполнив для этого требуемые поля, и внести оплату через дебетовую карту или раурал;
3. по завершении процедуры регистрации руководитель команды получит на электронную почту письмо с подтверждением, содержащее код команды (ID Team), который будет использоваться для участия в конкурсе и скачивания документов, и ссылкой, по которой необходимо будет в установленные сроки загрузить окончательный вариант проекта.

Внимание! Если письмо с подтверждением регистрации не пришло на электронную почту в течение 2 дней после регистрации, проверьте, не пошло ли оно в нежелательную почту и не находится ли адрес info@kairaloo.com в списке адресов нежелательной почты. Рекомендуется выполнить процедуры регистрации и подачи документов заблаговременно и в установленные сроки. [ПЕРЕЙТИ К ФОРМЕ РЕГИСТРАЦИИ]

РАСПИСАНИЕ И СРОКИ

Подача заявок

Ранняя подача заявок : 16/01/2021

Конец ранней подачи заявок : 28/02/2021 (h 23.59 GMT)

Стандартная подача заявок : 1/03/2021

Конец стандартной подачи заявок : 28/03/2021 (h 23.59 GMT)

Поздняя подача заявок : 29/03/2021

Закрытие поздней подачи заявок : 30/04/2021 (h 23.59 GMT)

Крайний срок ответа на часто задаваемые вопросы | 05.08.2021

Срок подачи документов | 30.05.2021 (h 23.59 GMT)

Оценка жюри | 13-20.06.2021

Публикация результатов | 27.06.2020

Заметка:

Различие между «стандартной», «нормальной» или «поздней» регистрацией не подразумевает какого-либо влияния на дату доставки документов, которая однозначно определяется сроком доставки документов.

Регистрационный взнос представляет собой пожертвование на строительство победившего проекта.

ПРОЕКТЫ

Участники должны предоставить следующие материалы:

- п. 1 таблица A1 (841 x 594 мм), формат PDF, 300 точек на дюйм, максимальный размер 15 МБ, английский язык, альбомная ориентация.

В таблице необходимо проиллюстрировать:

- к. идея проекта;
- б. графические схемы (планы, разрезы, фасады, схемы) в масштабе и типе, достаточном для описания проекта;
- с. 3D виды (рендеры, эскизы или фото с модели);
- д. Конструктивный процесс.

Имя файла: A1_TeamID

(например, если «TeamID» группы - 123456, файл необходимо переименовать следующим образом: A1_123456).

- п. 1 отчет (только текст), A4, английский язык, формат pdf.

Не допускается вставка изображений в отчет.

Отчет должен кратко описывать:

- к. Идея проекта (максимум 4000 знаков, без пробелов)
- б. Использование материалов (максимум 1000 знаков, без пробелов)
- с. Процесс сборки / строительства (максимум 1000 знаков без пробелов)
- д. Оценка материальных затрат (максимум 500 знаков, без пробелов)

Имя файла: A4_TeamID

(например, если «TeamID» группы - 123456, файл необходимо переименовать следующим образом: A4_123456).

- п. 1 обложка, формат JPG, минимальный размер 1920x1080 пикселей, 300dpi, горизонтальная ориентация, максимальный размер 15 мб.

Обложка - наиболее представительное изображение (рендер или эскиз) проекта, которое станет его иконой на выставках и / или публикациях.

Обложка должна быть только изображением, поэтому не должна содержать текста.

Имя файла: Cover_TeamID

(например, если «TeamID» группы - 123456, файл необходимо переименовать следующим образом: Cover_123456).

После регистрации участникам будут отправлены шаблоны.

Шаблон обложки, листа чертежа A1 и описания будут направлены участникам после регистрации. Тексты должны быть краткими и исключительно на английском языке. В разработках не должны быть приведены имена или ссылки на проектировщиков. Код команды (ID Team) должен в обязательном порядке содержаться в названии файла как это указано в шаблоне. Все работы должны быть отправлены в указанных форматах. Использование форматов, отличных от указанных, повлечет за собой исключение из конкурса.

ЦЕЛЬ КОНКУРСА

Целью конкурса является выбор архитектурного проекта для строительства здания, пригодного для проведения в нем мероприятий по продвижению гендерного равенства. Проект должен отвечать требованиям экоустойчивости, хорошо вписываться в контекст и способствовать развитию местного населения.

Строительство здания по выигравшему конкурс проекту будет финансироваться за счет взносов на регистрацию для участия в конкурсе и будет осуществляться некоммерческой организацией Balouo Salo, которая подробно изучит проекты для проверки их осуществимости с технической и экономической точек зрения, а также на предмет их совместимости с местной культурой и традициями.

Организация оставляет за собой право вносить изменения в проект и привлекать победителей к его дальнейшему анализу и/или реализации. При этом, в любом случае, победителям будет принадлежать авторство проекта. Победивший проект будет принят Министерством по делам женщин Сенегала в качестве модели для возможного воспроизведения на территории страны. Кроме того, он будет передан в организации Un Women Africa и WGDD Africa Union для продвижения гендерного равенства и эмансипации

женщин Субсахарской Африки.

Победившие проекты будут считаться переданными бесплатно и принятыми Организацией Balouo Salo, которая будет иметь право передавать их или дарить также и другим организациям, учреждениям и министерствам, содействующим развитию Африки и продвижению гендерного равенства.

Целью конкурса не является получения прибыли и вся выручка (полученная от взносов на регистрацию) будет направлена на строительство Дома для женщин и на организацию семинаров на тему «Гендерное равенство» и «Права человека» и мероприятий по привлечению внимания к данной теме местного населения и ассоциаций.

Целью конкурса не является также:

- привлечение внимания международного сообщества к роли архитектуры в области продвижения гендерного равенства и защиты прав человека;
- способствовать профессиональному росту и завоеванию международной известности победителей и команд, которым будут вручены призы.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Проекты будут оцениваться жюри по приведенным ниже параметрам.

1) **Качество архитектурного проекта**

Качество проектного предложения с архитектурной точки зрения, соответствие теме и мероприятиям, которые будут проводиться внутри здания.

2) **Процесс строительства и материалы**

Применение передовых строительных технологий, совместимых с материалами, пригодными для самостоятельного строительства здания, которое станет моделью устойчивой архитектуры.

3) **Гибкость и соответствие контексту**

Возможность адаптации к различным видам деятельности, предусмотренным проектом, соответствие культуре и традициям места и интеграция в окружающий контекст.

Участвующие проекты перед подачей на рассмотрение жюри будут предварительно отобраны организацией на основе критериев оценки, соответствия требованиям объявления, технико-экономической осуществимости, четкости отображения, совместимости с темой и качества архитектуры. проектного предложения, также в соответствии с указанными критериями оценки.

Распределение упоминаний будет происходить для тех проектов, которые не

попадают в первые три приза, которые являются частью предварительного отбора и которые получают наибольшее количество упоминаний от жюри. Почетные упоминания выбираются организацией, президентом жюри (Кенго Кума) и, возможно, различными членами жюри. Специальные упоминания и почетные упоминания не могут быть объединены и не могут заменить первые три места.

KAIRA LOORO

Kaira Looro – это благотворительное мероприятие, организованное Balouo Salo. Название состоит из слов языка мандинго – народности, широко распространенной в Сенегале, Гамбии, Гвинее и Мали. Эти слова означают «построить мир» или «архитектура для мира», то есть речь идет не просто о «проектировании», но также и о состоянии души и стремлении к созданию солидарного общества, в котором правит мир. Это чувство, которое необходимо реализовать в архитектурном ключе.

Мероприятие задумано с целью привлечения внимания международного научного сообщества к чрезвычайным ситуациям и к вопросам гуманитарной помощи и, в то же время, сбора средств на развитие гуманитарных проектов.

Целью конкурса является также выявление молодых талантов в области архитектуры и их продвижение на международной арене, повышение их популярности через коммуникативные каналы конкурса и возможностей для их профессионального роста. В этих целях для них предусмотрены награды и возможность публикаций и стажировки в ведущих студиях.

Поскольку данное мероприятие связано с вопросами развития и гуманитарной помощи, задачей конкурса является также продвижение экоустойчивости. В рамках конкурса поощряется выбор простых

технологий, могущих предложить конкретные решения для противостояния изменениям климата посредством использования местных материалов и самостоятельного строительства.

Первое мероприятие Kaira Looro – воркшоп – было организовано в 2016 году. За ним последовали другие мероприятия вплоть до данного конкурса. Kaira Looro пользуется поддержкой архитектурных бюро международного уровня и имеющих вес организаций, которые, разделяя ценности, лежащие в основе конкурса, примут участие в выборе и реализации проектов.

Кэнго Кума с 2017 является председателем жюри, а в 2020 году он был выбран почетным свидетелем Balouo Salo.





Winner of Kaira Loro 2018 - Project by Giacomo Spanio,
Sergiu Cernea, Paolo Reali, Nicola Puppini from Italy



Winner of Kaira Loro 2017 - Project by Natalia Serafin,
Paulina Gorecka, Anita Wisniewska from Poland.

BALOUO SALO

Balouo Salo – это благотворительная организация, созданная с целью решения чрезвычайных ситуаций гуманитарного и экологического характера путем разработки и принесения в дар проектов, которые могут улучшить качество жизни нуждающегося населения развивающихся стран.

«Balouo Salo» – это слова на языке мандинго – народности, являющейся основной в регионе, в котором организация осуществляет свою деятельность. Это название выбрано главой одного из местных поселений. Термин означает «мост для жизни» – именно потому, что посредством своей деятельности Balouo Salo создает мосты солидарности, дающие жизнь и благосостояние.

Некоторыми из проектов, реализованных в Сенегале, являются следующие;

- строительство солнечных колодцев, оборудованных установками для обеззараживания и стерилизации воды в целях снижения детской смертности (Sambacounda и Sanoufily);
- проектирование дамбы для восстановления 10 000 гектаров рисовых

полей, необходимых для пропитания и экономической поддержки 80 000 человек (долина Танафф);

- строительство Культурного многоцелевого центра общей площадью 1200 кв. м для проведения образовательных мероприятий и защиты местных культурных традиций в целях обеспечения устойчивого экономического развития (Танафф).

Все проекты реализуются при непосредственном участии местных жителей и в режиме самостоятельного строительства, что способствует повышению самодостаточности населения. Проекты полностью финансируются за счет частных пожертвований и таких мероприятий по сбору средств, как «Kaïra Looro».

Дополнительную информацию о Balouo Salo можно получить на сайте www.balouosalo.com







ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

Во время всего конкурса до конца установленной даты сдачи финальных работ все участники могут обращаться за пояснениями по электронной почте: info@kairalooro.com.

Организаторы будут отвечать на вопросы участников и еженедельно публиковать их в разделе FAQ на сайте конкурса. Ответы будут опубликованы в разделе FAQ на английском языке. Вопросы, ответы на которые уже имеются в разделе, не будут опубликованы вторично.

ПРИЧИНЫ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ КОНКУРСА

- a. Материалы предоставлены не на английском языке.
- b. В материалах упоминаются имена участников или ссылки на них. Команда в конкурсе распознается по ее ID.
- c. Файлы не соответствуют условиям конкурса.
- d. Не предоставлены все необходимые материалы или они не соответствуют требованиям конкурса.
- e. Материалы присланы вне указанных в условиях сроков.
- f. В команде нет хотя бы одного участника моложе 35 лет включительно на момент подачи заявки.
- i. Любой участник, который распространил материалы своего проекта до публикации списка победителей.

ПРАВИЛА

- 1. Участники должны соблюдать сроки и условия, указанные в описании данного конкурса, и поданные ими материалы должны соответствовать инструкциям.
- 2. Участие в конкурсе могут принять студенты, выпускники и профессионалы; нет необходимости быть экспертом по отдельным архитектурным дисциплинам или быть записанными в профессиональные сообщества.
- 3. Участники могут представлять свои проекты как отдельное лицо, так и в команде.
- 4. случае подачи заявки командой числом до 5 участников, один из них должен быть в возрасте от 18 до 35 лет включительно. Для проектов-победителей организаторы запросят всю необходимую информацию, вплоть до аннуляции приза, если они не будут отвечать условиям конкурса. В случае индивидуального участия возраст участника должен быть от 18 до 35 лет (на момент регистрации).
- 5. Нет никаких ограничений для участников любой команды из разных стран, городов или различных структур.
- 6. Оплата регистрационного взноса позволяет представить только один проект.
- 7. Возможно отправить на конкурс несколько проектов, оплатив, соответственно, за каждый из них регистрационный взнос и учитывая сроки подачи заявок. В этом случае рекомендуется поменять руководителя проекта.
- 8. Сумма каждого денежного приза включает в себя банковские сборы и налоги и не меняется в зависимости от количества членов группы. Она

будет выплачена представителю команды в качестве оплаты расходов за участие в конкурсе.

9. Призы за стажировку предназначены для всех членов команды, регулярно участвующих в соревнованиях. Продолжительность, условия и период стажировки зависят от наличия принимающей студии. Награждение должно быть проведено в течение одного года после окончания конкурса, а даты устанавливаются принимающей студией. Командировочные расходы несут победители. Награда не может быть передана лицу, не входившему в команду проекта.

1-я премия за стажировку в Kengo Kuma & Associates будет проходить в Токио, Япония.

Вторая награда за стажировку в Miralles Tagliabue Embt будет оцениваться исследованием на основе навыков и портфолио членов команды. 10. Решение жюри является окончательным.

10. Участникам запрещено распространять свои проекты, участвующие в конкурсе, до публикации списка победителей.

11. Участники ознакомлены с тем, что данная инициатива является гуманитарной и их регистрационный взнос является пожертвованием для ассоциации Balouo Salo.

12. В случае невыполнения обязательств и условий конкурса участник и его команда будут исключены без возможности возмещения их вноса.

13. Правообладание проекта распределяется в одинаковых долях на каждого участника команды.

14. Возмещение не предусмотрено ни в каком случае.

15. Участие подразумевает согласие с правилами, условиями и дедлайном конкурса.

16. Необходимо использовать одну и ту же электронную почту для всех этапов участия в конкурсе (при регистрации и отправлении проекта).

17. Не допускается вносить изменения или добавлять участников после регистрации команды.

18. Проекты, присланные после окончания сроков, не будут допущены к конкурсу.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ

a. Проект-победитель будет считаться подарком для международной организации Balouo Salo, которая получит эксклюзивное право на бессрочное пользование, действительное и в международной юрисдикции, непреходящее, неограниченное и безотзывное. Таким образом, организация может использовать, исполнять, адаптировать, изменять, публиковать на любом носителе или канале связи, выставлять, воспроизводить и развивать проект, в том числе для целей маркетинга и рекламы, вносить редакционные изменения, создавать производные работы, основанные на ней, а также выдавать сублицензии на проект или его части третьим лицам в любой форме, на любых условиях или технологиях без ограничений времени или места.

b. Дальнейшая реализация проекта-победителя будет доверена волонтерам организации или третьей стороне, о чем известят автора.

c. Проекты-победители обязуются предоставить организаторам необходимые документы для возможных выставок и/или публикаций.

d. Организаторы, в случае реализации проекта, оставляют за

собой возможность внести изменения в проект для улучшения характеристик и адаптации под бюджет.

е. Организаторы оставляют за собой право использовать для выставок и публикаций проекты всех участников.

ф. Проекты должны быть новыми и оригинальными, результатом интеллектуальной работы участников. Не допускается представление работ, не отвечающих требованиям конкурса. Организация Balouo Salo снимает с себя ответственность, если предоставленные проекты не являются плодом работы участников и/или команды и они не являются его владельцами, правообладателями. Они не могут принимать участия в конкурсе согласно его правилам.

г. Вся необходимая и доступная информация по конкурсу находится на сайте www.kairalooro.com/competition.html в открытом доступе и вне зависимости от подачи заявки.

h. Организаторы оставляют за собой право внести изменения относительно даты или дополнительных деталей исключительно с целью обеспечить лучшее проведение конкурса, заблаговременно известив об этом по всем каналам связи.

i. Организация Balouo Salo не несет ответственности за возможные неполадки, технические затруднения и недоставленные материалы. Во избежание перегрузки системы, организаторы просят участников пройти необходимые этапы регистрации и загрузку проектов заблаговременно до окончания проекта и, в случае технических затруднений, сообщить о них по электронной почте.

j. Обработка персональных данных вручную или с применением автоматизированных систем будет произведена только при

окончании конкурса в соответствии с нормативами Декрета 196/03 и последующими поправками со стороны организации Balouo Salo, которая будет их использовать как правообладатель. Предоставление данных - по желанию, но отказ их предоставить повлечет за собой невозможность участия в конкурсе.

k. Данный конкурс не является рекламной кампанией в соответствии со статьей 6 Декрета Президента Республики 6 del D.P.R. 430/2001.

l. Участники несут ответственность за точность и достоверность предоставленных данных, в т.ч. и документов. Организатор не несет никакой ответственности за предоставление недостоверных данных. Организатор оставляет за собой право, при соблюдении нормативов о персональных данных, проверить достоверность указанных данных и запросить копии документов, указанные при регистрации.

m. Организация Balouo Salo не несет ответственности за недостоверные данные, предоставленные кандидатами.

n. Если количество заявок превысит 500, организаторы оставляют за собой право на предварительный отбор.

o. Подавая заявку на конкурс, все кандидаты принимают его условия и правила участия.

ЖЮРИ

**KENGO
KUMA**
tokyo & Associates

EMBT

Urko — Ar —
Sánchez chitects



Women, Gender and Development Directorate (WGDD)

UN WOMEN Africa



REPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple - Un But - Un Fois
Ministère de la Femme, de la Famille,
du Genre et de la protection des Enfants



stoga | BLENGINI
GHIRARDELLI

ПАРТНЕРЫ АССОЦИАЦИИ



ELASA

European Landscape Architecture Student Association



**ASELE
INSTITUTE**



CAA

Commonwealth Association of Architects

МЕДИА-ПАРТНЕРЫ

archilovers®

archiportale®

CASABELLA

arch  daily


AMAZING
ARCHITECTURE

 World
Architecture
Community

 Tectónica

 THE PLAN
Journal

МЕДИА-ПАРТНЕРЫ

ADcITY^{magazin}
ЖУРНАЛ ПО АРХИТЕКТУРЕ, ДИЗАЙНУ И ИСКУССТВУ

Diariodesign

THE ARCHITECT'S
DIARY

ARCHITEKTURA

Rhino^{ceros}
modeling tools for designers

PROMOTE 
design

RUARCH
M I T

e-architect

AA
ARCHITECTAFRICA.COM

МЕДИА-ПАРТНЕРЫ

A&B
Architektura & Biznes


REFERÊNCIA
ARQUITETURA
projeto e consultoria

The ^{best}
new Architects

 competitions
archi

建築師 YOSHINO ARCHITECTS
YOSHINO ARCHITECTS & ASSOCIATES

建築師

 **APSAIDAL**

ZiNGYHOMES

AYC
ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN

ARCH+

МЕДИА-ПАРТНЕРЫ

проект байкал / project baikal

wa wettbewerbe aktuell
Journal for architectural competitions

red
funda
mentos
.com

 **DESIGN
CITY**


ARCHITECTURE



www.balouosalo.com